

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 3: Wohnungsbau = Habitations = Dwelling houses

**Rubrik:** Hinweise

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

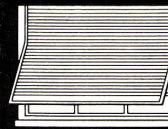
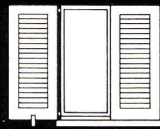
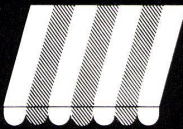
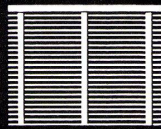
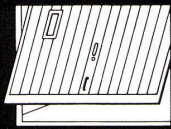
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

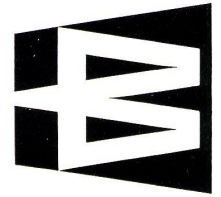
**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Zürich Tel. (051) 23 63 82  
 Luzern Tel. (041) 6 37 75  
 Chur Tel. (081) 2 17 51  
 Lausanne Tel. (021) 26 32 01  
 Lugano Tel. (091) 2 09 05  
 St. Gallen Tel. (071) 22 72 56  
 Basel Tel. (061) 24 30 72  
 Bern Tel. (031) 42 57 05

# W. BAUMANN HORGEN



Kipptore / Lamellenstoren / Stoffstoren / Jalousieladen / Rolladen

Horgen (051) 82 40 57

## Hinweise

Das Dänische Institut führt diesen Sommer in Zusammenarbeit mit den nordischen Architektenverbänden folgende Studienreisen durch, die schweizerische Architekten, Bau-fachleute und Kunsthandwerker interessieren werden:

### Nordische Architektur

(22. bis 31. Mai 1964)

Mit Swiðair-Kursflug nach Kopenhagen (kurze Besichtigung der Flughafenanlagen) und weiter nach Jütland mit Besichtigungen in **Randers** (St.-Klemens-Kirche [Exner, 1963]) und **Aalborg** (Schulzentrum, Bankgebäude [Stockholm/Pedersen 1963], Studentenhäuser usw.). Ausflug zur Nordseeküste. In **Aarhus** Besichtigung neuer Werke von Friis und Moltke (Hotelbauten, Primarschulhaus und Überbauung Gellerup usw.). Mit Flugzeug nach **Kopenhagen**: Neue Einfamilienhäuser, Wohnsiedlungen und Industriebauten der Architekten Professor Arne Jacobsen, Sørensen, Bo, Wohlert und anderer. Schulhaus Rødovre

(Jacobsen 1963/64), Kirche Utterslev, Tag-und-Nacht-Spital Montebello (Hoff/Windinge 1963) usw.

Mit Kursflug nach **Stockholm**: Neue Bauten der Satellitenstädte, Überbauung Hötorget, Berufsschulen usw. Weiterflug nach Helsinki: Aula der Polytechnikerstadt Otaniemi (Aalto, 1964), neue Siedlungen und Einfamilienhäuser der Gartenstadt Tapiola, Exkursion mit Flug und Hydrofoilschiff nach Jyväskylä: Pädagogische Hochschule, Museum und Rathaus Säynätsaalo (Aalto). Die Kosten betragen etwa Fr. 1450.— ab Zürich-Kloten, alles inbegriffen.

### Modern Scandinavian Design

(28. August bis 4. September 1964)

In Zusammenarbeit mit Scandinavian Design Cavalcade wird in Kopenhagen ein Kurs über die moderne industrielle Formgebung durchgeführt. Durch Vorträge werden die Teilnehmer in die kunsthandwerkliche Produktion sowie in Handwerk und industrielle Formgebung der nordischen Länder eingeführt. Werkstattbesuche, Exkursionen und Studienbesichtigungen werden die Vorträge ergänzen. Nach der Kurs-

woche fakultative Studienreise nach Stockholm und Helsinki.

Die Kosten für die Kurswoche in Kopenhagen betragen Fr. 230.—, für die fakultative Studienreise nach Stockholm und Helsinki Fr. 450.—. Programm und alle Auskünfte über die Studienreisen sind im Dänischen Institut, Tödiestraße 9, Zürich 2, erhältlich, wo auch Anmeldungen entgegengenommen werden.

### Berichtigungen

Josef Lehmbruck, der Autor des Beitrages «Städtebau als politische Aufgabe» (Bauen + Wohnen 1964/1, S. 29 bis 34) bittet um Berichtigung folgender sinnentstellender Fehler: Der vierte und fünfte Absatz im Teil B auf der Seite 31 gehören nicht an diese Stelle. Diese beiden Absätze (eine vertauschte Schreibmaschinenseite) müssen vielmehr im Anschluß an den ersten Satz des viertletzten Absatzes des gleichen Teiles auf der Seite 32 gelesen werden. Weiterhin darf es im letzten Satz des vorletzten Absatzes der Seite 30 nicht heißen: «... in der Revolution der Entwicklung...», sondern muß heißen: «... in der Evolution, in der Entwicklung».

Im Beitrag «Rathaus Schönenwerd, Neubau oder Umbau?» von Alfons Barth, Schönenwerd, Heft 2/1964 auf Seite 59 bis 61 ist uns ein Fehler unterlaufen. Wir möchten berichtigen, daß das Haus nicht 1959 sondern 1929 von der Gemeinde gekauft wurde. Im weiteren ist der Maßstab des Obergeschosses nicht 1:2000, sondern 1:500.

### Liste der Photographen

Photo H. Alder, Studio 2, Zürich 2  
 P. Borgström, Stockholm  
 Lucca Chmel, Wien 6  
 Max Dupain, Kerry Dundas, Sydney  
 Werner Friedli, Brüttisellen-Zürich  
 Ganz & Co., Zürich  
 K. & M. Gygax, Photoatelier, Zürich  
 Heikki Havas, Helsinki  
 Kortokraks & Ließ,  
 Ludwigshafen am Rhein  
 Studio V. Maarela, Helsinki  
 Nationaal Foto Persbureau,  
 Amsterdam  
 Fernand Raußer, Bern  
 Simo Rista, Helsinki

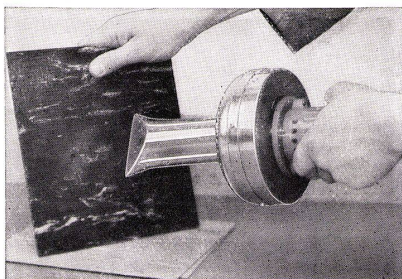
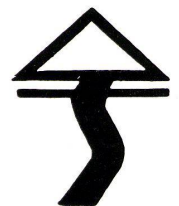
Satz und Druck  
 Huber & Co. AG, Frauenfeld

## Theodor Schlatter & Co. AG. St. Gallen

Wassergasse 24, Telefon 071 / 22 74 01

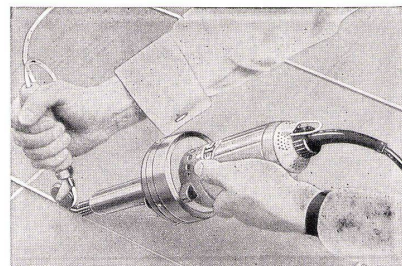
### Rasche und günstige Lieferungs-möglichkeit bei gediegener Arbeit

Verschiedene Türtypen, schalldichte Türen und Wände System Monada  
**Spezialität:** Aluminium-Türen, verstellbare Trennwände, Innenausbau, Schränke  
 Serienmöbel nach speziellen Entwürfen



### Leister Industrie-Föhn

das Gerät für den PVC-Fußbodenleger.  
 Der Föhn erzeugt eine große regelbare Heißluftmenge (200 bis 400° C). Löst jedes Aufwärmproblem an PVC-Platten und Sockelleisten.



### Fugenloser PVC-Bodenbelag

mit dem Leister-Kombi-Elektro-Heißluft-Schweißgerät.

Bitte Prospekt K 57 verlangen.  
 Karl Leister, Elektro-Gerätebau, Kägiswil OW, Tel. 041/85 24 88

### NEU!

jetzt mit  
 Dreifachdüse und  
 350- und 400-  
 Watt-Brenner.  
 Schweiß-  
 geschwindigkeit:  
 4 m pro Minute.